

GULLIVER'S TRAVELS

(彩图拼音版)



LEADERS · CLASSICAL COLLECTION OF LITERATURE FOR PUPILS' NEW
COURSE STANDARD

格列佛游记

领跑者 · 小学生新课标经典文库

[英] 斯威夫特 / 著 总策划 / 李 智 主 编 / 杨 晶



YZLI0890118604



北方文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

格列佛游记 / (英) 斯威夫特 (Swift, J.) 著; 杨旭改编. -- 哈尔滨: 北方文艺出版社, 2011.8
(领跑者·小学生新课标经典文库)
ISBN 978-7-5317-2733-0

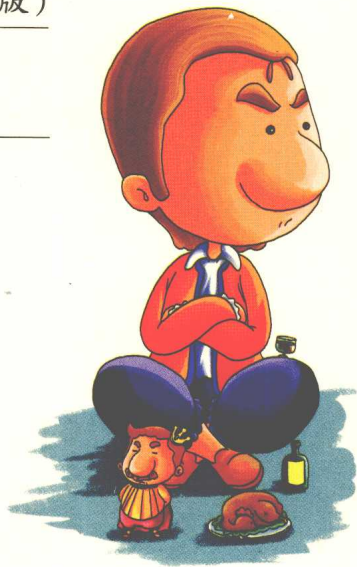
I. ①格… II. ①斯… ②杨… III. ①长篇小说 - 英国 - 近代 - 缩写 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 169907 号

领跑者·小学生新课标经典文库 (彩图拼音版)

格列佛游记

作 者	斯威夫特(英国)
总 策 划	李 智
主 编	杨 晶
责任编辑	李庭军 聂元元
改 编	杨 旭
插图绘制	孙 宇 张 巍
装帧设计	聂泽民
出版发行	北方文艺出版社
地 址	哈尔滨市经纬街 26 号
网 址	http://www.bfwy.com
邮 编	150020
电子邮箱	bfwy@bfwy.com
经 销	新华书店
印 刷	哈尔滨报达人印务有限公司
开 本	710 × 1000 1/16
印 张	9
字 数	30 千字
版 次	2011 年 10 月第 1 版
印 次	2011 年 10 月第 1 次印刷
定 价	16.80 元
书 号	ISBN 978-7-5317-2733-0



领跑者·小学生新课标经典文库

格列佛游记

(彩图拼音版)

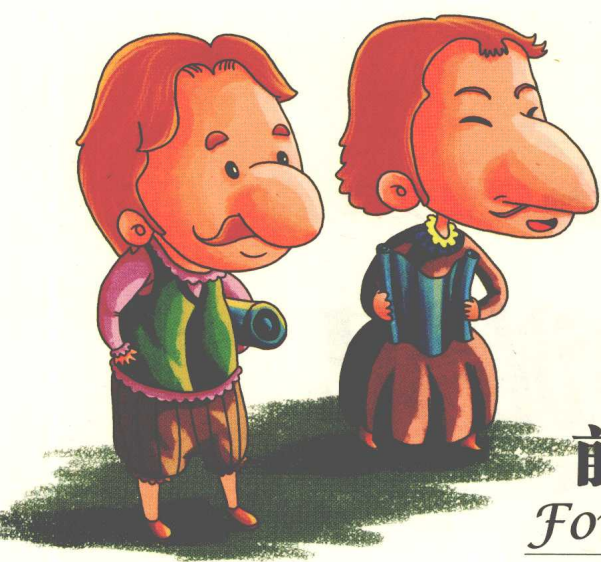
原著/【英国】斯威夫特

总策划/李智 主编/杨晶



YZLI0890118604

北方文艺出版社



前言

Foreword

领跑者·小学生新课标经典文库

总有一些故事，能在孩子们的心底生根发芽，于不经意间开出一树似锦的繁花，那是智慧与希望化作力量……

总有一些文字，能让孩子们读懂泱泱中华五千年的灿烂与辉煌，那是历史与未来、古人与今人的对话……

总有一些片断，能带给孩子们最渴望的童真与幻想，那是想象的翅膀，是载着心灵远行的风帆……

开卷有益，让孩子从小培养出一个阅读的好习惯，使他们在成长中享受乐趣、收获知识、明白事理。正所谓赢在起跑线上，每一位家长都赋予了孩子太多的希望，但他们往往只关注孩子跑得快不快，却忽略了孩子跑得累不累。为了让孩子们从枯燥的学习生活中找到一处可以休憩的乐园，我们精心编纂了这套《领跑者·小学生新课标经典文库》系列丛书，希望能还给孩子们一个真正属于他们的世界。

本套丛书的低年级部分主要针对小学一、二年级的小读者。对于刚入学的孩子来说，我们充分考虑了他们的接受能力和识字量，选取了一些较为简单易懂的书目，在不破坏原著完整性和精彩性的基础上，对其进行科学地编辑，并配有拼音和大量彩图以帮助阅读。书中

设有“读读写写”、“想一想”和“习题”等栏目,让小读者可以带着问题去阅读,来提高学习能力。在种类的选择上,本套书涵盖了哲理故事、国学教育以及经典童话、小说等几个方面。

哲理故事类主要有《小学生智慧故事》和《小学生励志故事》。品读这些小故事,你会从中发现智者的奇思、感悟人生的真谛,从而磨砺意志、启迪智慧。

国学教育类主要有《三字经·百家姓·千字文》、《增广贤文·弟子规》、《小学生必背古诗词》、《小学生成语故事》、《小学生历史故事》和《小学生神话故事》。国学经典,是祖先留给我们的宝贵文化遗产,其中蕴含了无数贤人的智慧与心血。孩子们从小阅读此类图书,不仅能增长他们的历史知识,更能不断地加深他们的国学功底,为今后的学习打下坚实的基础。

经典童话及小说类主要有《格林童话》、《安徒生童话》、《小学生童话故事》、《一千零一夜》、《爱丽丝漫游奇境》、《吹牛大王历险记》、《木偶奇遇记》、《绿野仙踪》、《列那狐的故事》、《爱的教育》、《格列佛游记》和《鲁滨逊漂流记》。孩子的世界离不开童话,那里不仅有美丽的公主和英俊的王子,还有邪恶的巫婆和可怕的咒语;不仅有头上长着樱桃树的梅花鹿,还有被变成雕像关进地獄里的小姑娘;不仅有充满神秘色彩的小人国,还有用扑克士兵当球门的槌球场……这类书籍是送给孩子们的最好的礼物,他们既能从阅读中感受快乐、开阔思维、提高想象力,又能在那些人物及故事情节中辨别好与坏、善与恶。

衷心希望本套丛书能为小朋友们带去一份快乐、一点收获、一个梦想……



名师导读

《格列佛游记》是由英国作家斯威夫特创作的，1726 年在英国首次出版，受到读者欢迎，一周之内售空。自出版以来，这本书先后被翻译成几十种语言，在世界各国广为流传。

《格列佛游记》是一个荒诞、离奇、滑稽的故事。全书共分为四部分：小人国游记、大人国游记、飞岛国游记和慧骃国游记。本书按照小学生接受能力及重要程度仅选取了前两部分，主要讲述了一名英国随船外科医生格列佛，在一次航海中遇险，沦为了利立普小人国的俘虏，这里的居民只有格列佛的十二分之一大，国内却充满了政党倾轧与教派纷争，又和邻国连连发生战祸。格列佛费劲周折从这里逃脱，却又在一次航海中意外闯入大人国，成为了富农的摇钱树。偶然的机，格列佛入了宫，得到了王后与国王的宠爱，摆脱了悲惨的卖艺生活。后来，格列佛又意外离开大人国。

这部作品不仅是一部儿童读物，更是一面反映 18 世纪前半期英国社会矛盾的镜子。

★ 阅读导航

1. 故事的总体概括。

第一章 小人国游记 来到小人国

wǒ jiào gé liè fú shì yī míng wài kē yī shēng shí jǐ nián lái
我 叫 格 列 佛， 是 一 名 外 科 医 生。 十 几 年 来，
wǒ céng zài bù tóng de chuán shàng dāng yī shēng gēn suí tā men hóng hǎi dào
我 曾 在 不 同 的 船 上 当 医 生， 跟 随 他 们 航 海 到
hěn duō dì fāng zhè wèi wǒ dài lái le kě xiàn de shōu rù shǐ wǒ de tài
很 多 地 方， 这 为 我 带 来 了 可 观 的 收 入， 使 我 的 太
tai hé hái zǐ men guò shàng le yōu yuè de shēng huó
太 和 孩 子 们 过 上 了 优 越 的 生 活。

nián yuē wǒ zài wēi lán zhōu 8 chǔ chuán zhōng líng háng
1699 年 5 月， 我 在 威 廉 · 布 利 查 船 长 领 航
de “láng yáng hǎo” shàng dān rèn suí chuán wài kē yī shēng tā zhèng dǎ
的 “ 羚 羊 号 ” 上 担 任 随 船 外 科 医 生， 他 正 打
suàn qù nán yáng yān dài háng hǎi yǒu yī tiān xià wǒ wèi gēi jǐ míng lā
算 去 南 洋 一 带 航 海。 有 一 天 下 午， 我 给 几 名 拉
dù zǐ de shù shǒu hé líng yī míng ná shǒu shǒu bì de shù shǒu zhǐ lǎo guò
肚 子 的 水 手 和 另 一 名 扭 伤 手 臂 的 水 手 治 疗 过
hòu kǎi de hěn lèi biān tǎng zài chuáng shàng xiǎng hǎo hǎo shuì yí
后， 觉 得 很 累， 便 躺 在 床 上 想 好 好 睡 一

10

2. 配有拼音的正文，使孩子无障碍阅读全文。

3. 图文并茂，使阅读真正成为悦读。

le wǒ de shēn shàng wǒ yòng jìn qì tóu wǎng xiōng qián wǎng jīng
了 我 的 身 上， 我 用 尽 力 气 抬 头 往 胸 前 望， 竟
fā xiàn sì wǔ shí gè shēn gāo zhǐ yǒu wǒ de shí èr fēn zhī yī dà xiǎo shǒu
发 现 四 五 十 个 身 高 只 有 我 的 十 二 分 之 一 大 小、 手
lǐ ná zhe jiàn hòu miàn bēi le gè jiàn dǎo de xiǎo rén zhèng zhèng wǎng
里 拿 着 箭、 后 面 背 了 个 箭 袋 的 小 人 正 瞪 着 眼 望
zhe wǒ。

wēi nǐ men yào gàn shén me wǒ jīng kǒng de dà jiào qǐ lái
“喂！你们要干什么？”我惊恐地大叫起来。
nà qún xiǎo rén tīng jiàn wǒ de nù hǒu wǒ de chuán shēn sù pǎo
那 群 小 人 听 见 我 的 怒 吼， 吓 得 转 身 就 跑，
nà hùn lǜ de chǎng miàn jiǎn hé wǒ chuán
那 混 乱 的 场 面 简 直 和 遇 险 船
shàng de qíng kuàng chà bù duō yǒu de rén
上 的 情 况 差 不 多。 有 的 人
cóng wǒ de shēn shàng dǎo le wǒ xià shuǐ
从 我 的 身 上 跌 了 下 来， 掉
duàn le gē bó gēn wǒ wǒ tǎng xià lái
断 了 路 牌， 因 为 我 躺 下 来，
shēn tǐ de hòu duǒ duǒ tā men tà shuǐ yí jīng
身 体 的 厚 度 对 他 们 来 说 已 经
shì sān céng lóu fáng de gāo dù le xiǎo rén men
是 三 层 楼 房 的 高 度 了。 小 人 们
dōu tào zǎo le wǒ de xīn yě jiàn
都 逃 走 了， 我 的 心 也 慢
màn píng jìng xià lái kě wǒ hái bù
慢 平 静 下 来， 可 我 还 被



本书特色

1. 内容上精挑细选,把书中的精华部分展现在读者的面前,品味名著的原汁原味。

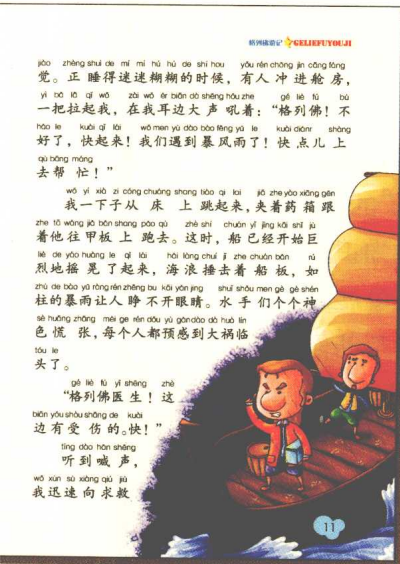
2. 大量的精美图片和文字相得益彰,让读者可以更直观地了解文章的内容。

3. 文章的语言简洁流畅,通俗易懂,符合青少年读者的审美需求和阅读习惯。

4. 章节设计合理,变繁为简,避免了大部头名著给小读者阅读带来的繁琐和枯燥。

5. 在版式设计上,力求简约明快,避免多种色系的搭配给小读者视觉带来疲劳。

6. 本书在突出知识性的同时兼顾趣味性,成为小读者获取知识的良师益友。



4. 在阅读的同时熟记生僻字词。

5. 带着问题阅读,加深记忆,扩展思维。



推荐序

爱迪生曾说过这样一句话：“书籍是天才留给人类的遗产，世代相传，更是给予那些尚未出世的人的礼物。”的确，读书可以增长一个人的见识，书籍可以带领你去遨游知识的海洋，神游那些你没有去过的地方，将那些奇异的景象展现在你的面前；读书可以增长一个人的智慧，书籍可以帮助你汲取前人总结的经验、经过岁月积累沉淀下来的思想精华；读书还可以使我们明白许多做人的道理，书籍可以淋漓尽致地鞭挞人世间的假恶丑，歌颂人世间的真善美，让自己的心灵得到洗礼。

好的书籍就像是一颗善良的种子，把它们撒在孩子们的心田上，只要送上一丝柔和的清风，一滴晶莹的春雨，一缕和煦的阳光，它们便可以生长。只要营养不断，它们就能长成参天大树，结出满树的硕果。

然而，对于那些阅读经验很少，甚至是没有阅读经验的孩子们来说，如何才能选择一本又好又适合自己的书呢？以我个人的阅读经验来看，阅读经典就是一个最好的办法。因为那些被称为经典的文学作品都是经过岁月的淘洗而经久不衰，得到广大读者赞许的。这样的书大多具有独特的叙事视角、深刻的思想内涵和强烈的艺术感染力，同时也是作者心血和智慧的结晶。为孩子们推荐经典，让孩子们爱上经

典,无疑对思想的交流和文化的传承有着非常重要的意义。

掌握良好的阅读方式和方法也可以让人终身受益。分级阅读便是这样的一种方法。它是一种兴起于发达国家的针对少年儿童阅读的成功模式,是一种能提高少年儿童阅读能力的有效方法。少年儿童的阅读能力和阅读发展水平在其整个成长期间会产生很大的变化,因此,针对不同年龄段的生理和心理特征采取分级阅读,可以按照儿童心智成长规律,提供适合这个阶段儿童阅读的经典文学作品。这样做,可以帮助孩子们用心感受经典作品中蕴含的朴素情怀,感受大师们的文学才华,同样也能对自己的人生起到很好的指导作用。

读书是一辈子应该保持的良好生活习惯。在你寂寞时,书籍会给你带来抚慰;在你烦躁时,书籍会给你带来安宁;甚至当你在书的世界中流连时,书籍还会给你带来一种莫名的喜悦。通过阅读,关于这个世界的奥秘、真谛和精髓都将一一展现在你的面前。

一本好书就是一条小溪,一千本好书则汇聚成了汪洋大海。愿所有的小读者都能变成一条快乐的小鱼,在知识的海洋中尽情遨游。



目录 Contents

第一章 小人国游记

- 10 来到小人国
- 18 被监禁
- 26 搜 身
- 34 重获自由
- 42 游览小人国
- 50 成了大功臣
- 60 逃出小人国

第二章 大人国游记

- 68 到达大人国
- 78 和巨人一起生活
- 88 成为卖艺者
- 96 入宫得宠
- 108 小丑的恶作剧
- 116 文明的国度
- 124 意外的离别
- 134 获 救



第一章 小人国游记

来到小人国

wǒ jiào gé liè fú shì yì míng wài kē yī shēng shí jǐ nián lái
我叫格列佛，是一名外科医生。十几年来，
wǒ céng zài bù tóng de chuán shang dāng yī shēng gēn suí tā men háng hǎi dào
我曾在不同的船上当医生，跟随他们航海到
hěn duō dì fang zhè wèi wǒ dài lái le kě guān de shōu rù shǐ wǒ de tài
很多地方，这为我带来了可观的收入，使我的太
tai hé hái zǐ men guò shàng le yōu yuè de shēng huó
太和孩子门过上了优越的生活。

nián yuè wǒ zài wēi lián bù lì chá chuán zhǎng lǐng háng
1699年5月，我在威廉·布利查船长领航
de líng yáng hào shàng dān rèn suí chuán wài kē yī shēng tā zhèng dǎ
的“羚羊号”上担任随船外科医生，他正打
suàn qù nán yáng yí dài háng hǎi yǒu yì tiān xià wǔ wǒ gěi jǐ míng lā
算去南洋一带航海。有一天下午，我给几名拉
dù zǐ de shuǐ shǒu hé lìng yì míng niǔ shāng shǒu bì de shuǐ shǒu zhì liáo guò
肚子的手水和另一名扭伤手臂的手水治疗过
hòu jué de hěn lèi biàn tǎng zài chuáng shàng xiǎng hǎo hǎo shuì shàng yì
后，觉得很累，便躺在床上想好好睡上一

jiào zhèng shuì de mí mí hu hu de shí hou yǒu rén chōng jìn cāng fáng
觉。正睡得迷迷糊糊的时候，有人冲进舱房，
yì bǎ lā qǐ wǒ zài wǒ ěr biān dà shēng hǒu zhe gé liè fú bù
一把拉起我，在我耳边大声吼着：“格列佛！不
hǎo le kuài qǐ lái wǒ men yù dào bào fēng yǔ le kuài diǎnr shàng
好了，快起来！我们遇到暴风雨了！快点儿上
qù bāng máng
去帮忙！”

wǒ yí xià zì cóng chuáng shàng tiào qǐ lái jiā zhe yào xiāng gēn
我一下子从床上跳起来，夹着药箱跟
zhe tā wǎng jiǎ bǎn shàng pǎo qù zhè shí chuán yǐ jīng kāi shǐ jù
着他往甲板上跑去。这时，船已经开始巨
liè de yáo huàng le qǐ lái hǎi làng chuí jī zhe chuán bǎn rú
烈地摇晃了起来，海浪捶击着船板，如
zhù de bào yǔ ràng rén zhēng bu kāi yǎn jīng shuǐ shǒu men gè gè shén
柱的暴雨让人睁不开眼睛。水手们个个神
sè huāng zhāng měi ge rén dōu yù gǎn dào dà huò lín
色慌张，每个人都预感到大祸临
tóu le
头了。

gé liè fú yī shēng zhè
“格列佛医生！这
biān yǒu shòu shāng de kuài
边有受伤的，快！”

tīng dào hǎn shēng
听到喊声，
wǒ xùn sù xiàng qiú jiù
我迅速向求救



rén yuán pǎo qù tā shì zài jiàng fān de shí hòu bèi wéi gān zǎ dào le tóu
人员跑去。他是在降帆的时候，被桅杆砸到了头
bù wǒ jí máng ná chū bēng dài hé yào gāo bāng tā bāo zā hái méi děng
部。我急忙拿出绷带和药膏帮他包扎，还没等
bāo hǎo jiù tīng dào yǒu rén hǎn shàng dì kuài kàn wǒ men wán
包好，就听到有人喊：“上帝！快看！我们完
dàn le
蛋了！”

wǒ huí tóu yí kàn qián fāng bú dào sān bǎi yīng chǐ de dì fāng hè rán
我回头一看，前方不到三百英尺的地方赫然
lì zhe yí kuài jù dà de jiāo shí qiáng dà de fēng lì zhèng tuī zhe wǒ men de
立着一块巨大的礁石，强大的风力正推着我们的
líng yáng hào xiàng jiāo shí kào jìn
“羚羊号”向礁石靠近。



wǒ men kuài yào zhuàng shàng le chuán shang dùn shí kū hǎn
“我们快要撞上了！”船上顿时哭喊

shēng yí piàn

声一片。

wǒ dāng shí jìng lián hài pà dōu wàng le yǎn zhēng zhēng de kàn zhe
我当时竟连害怕都忘了，眼睁睁地看着

wǒ men de chuán yóu rú yì zhī jī dàn yí yàng zhuàng zài le dà jiāo shí shàng
我们的船犹如一只鸡蛋一样撞在了大礁石上，

chuán shēn qǐng kè jiān pò liè wǒ hé liù míng chuán yuán lí jiù shēng tǐng
船身顷刻间破裂。我和六名船员离救生艇

zuì jìn suǒ yǐ wǒ men jí máng fàng xià jiù shēng tǐng táo shēng dāng wǒ xiǎng
最近，所以我们急忙放下救生艇逃生，当我想

hé chuán zhǎng gào bié de shí hou tā zhèng hǎo bèi yí gè dà làng juǎn jìn
和船长告别的时候，他正好被一个大浪卷进

le hǎi lǐ

了海里。

wǒ men chéng zhe xiǎo tǐng zài hǎi shàng rèn píng tā suí yì piāo zhe yīn
我们乘着小艇在海上任凭它随意漂着，因

wèi wǒ men zǎo yǐ jīng pí lì jié wú fǎ zì jǐ zhǎng kòng chuán zhī de
为我们早已精疲力竭，无法自己掌控船只的

fāng xiàng zài shuō miàn duì dà zì rán de zāi nàn miǎo xiǎo de wǒ men
方向，再说，面对大自然的灾难，渺小的我们

yě zhǐ néng xuǎn zé tīng tiān yóu mìng dà gài guò le bàn xiǎo shí xiǎo tǐng
也只能选择听天尤命。大概过了半小时，小艇

bèi yí zhèn kuáng fēng chuī fān le wǒ men dōu diào jìn le hǎi lǐ wǒ
被一阵狂风吹翻了。我们都掉进了海里，我

hěn kuài jiù hé tóng bàn men fēn sǎn le zài bīng lěng de hǎi shuǐ lǐ wǒ
很快就和同伴们分散了。在冰冷的海水里，我

pīn mìng de yóu zhe xiǎng dào wǒ de tài tai hé hái zǐ men wǒ de qiú
拼命地游着，想到我的太太和孩子们，我的求
shēng yù wàng gèng jiā qiáng liè le dàn nà wú biān wú jì de dà hǎi ràng wǒ
生欲望 更加强烈了。但那无边无际的大海让我
chè dǐ shī qù xìn xīn wǒ zhī dào wǒ kuài wán le wǒ bú duàn yòng jiǎo
彻底失去信心，我知道我快完了，我不断用脚
shì tàn zhe hǎi shuǐ de shēn dù dàn yì zhí dōu pèng bu dào dǐ jiù zài wǒ
试探着海水的深度，但一直都碰不到底。就在我
mǎ shàng yào shī qù zhī jué de shí hòu wǒ tū rán cǎi dào le hǎi zhōng de
马上要失去知觉的时候，我突然踩到了海中的
shā dì wǒ lì kè xīng fèn qǐ lái tiān a wǒ yǒu jiù le wǒ
沙地，我立刻兴奋起来。“天啊！我有救了！”我
zài xīn lǐ nà hǎn zhe wǒ tí qǐ jīng shen màn màn cǎi zhe shā dì xiàng àn
在心里呐喊着。我提起精神慢慢踩着沙地向岸
biān zǒu zhe zǒu le dà yuē yì yīng lǐ lù cái shàng le àn wǒ lèi de
边走着，走了大约一英里路，才上了岸。我累得
méi yǒu le yì diǎn lì qì biàn yì tóu zhā zài shā tān shàng shuì zháo le
没有了一点力气，便一头扎在沙滩上睡着了。

zhè yí jiào shuì de kě zhēn chén tiān dà liàng le wǒ cái zhēng kāi
这一觉睡得可真沉，天大亮了，我才睁开
le yǎn jīng kě wǒ fā xiàn zì jǐ jīng yí dòng bù néng dòng le liǎng tiáo
了眼睛，可我发现自己竟一动不能动了，两条
tuǐ bèi jǐn jǐn de bǎng zài yì qǐ shēn shàng tóu shàng dōu chán zhe hěn
腿被紧紧地绑在一起，身上、头上都缠着很
duō tiáo xì xì de shéng zǐ
多条细细的绳子。

zhè shí wǒ jué de yǒu shén me dōng xī shùn zhe wǒ de tuǐ pá dào
这时，我觉得有什么东西顺着我的腿，爬到

